



# INTRODUCTION AU RÔLE DE L'OFFICIEL DE NATATION

16 octobre 2015

## BIENVENUE



- L'objectif de tout bénévole ou officiel est de contribuer à un environnement juste, sécuritaire et favorable.
- L'objectif de cette session est de:
  1. Commencer votre aventure comme parent ou officiel de natation;
  2. Comprendre les termes utilisés dans une compétition de natation;
  3. Comprendre le rôle des autres officiels sur la plage de la piscine;
  4. Comprendre le rôle de l'entraîneur;
  5. Comprendre les principales tâches d'un chronométrateur.

## L'OFFICIEL PROFESSIONNEL



- En tant qu'officiel, une personne doit travailler avec une solide base. Cette base se compose de deux facteurs – une est l'autorité du livre des règlements et l'autre est la philosophie de base des officiels qui régissent la compétition selon les règlements.
- Le travail de l'officiel est d'appliquer les règlements équitablement et de communiquer leur interprétation efficacement.
- Il y a un code de conduite auquel tous les officiels devraient adhérer. Certaines sections provinciales de natation font signer et respecter un code de conduite par tous leurs officiels.

## CODE VESTIMENTAIRE DES OFFICIELS



T-Shirt blanc

Chronométreurs et chronométreurs  
en chef



Pantalons / culottes courtes / jupes  
noirs

Souliers noirs



Polo rouge

Tous les autres officiels

## OFFICIELS SUR LA PLAGE DE LA PISCINE



Chaque bénévole sur la plage de la piscine aura un rôle ou une assignation spécifique. Voici certains des principaux officiels nécessaires pour organiser une compétition de natation efficace.

**Le juge-arbitre** – Le juge-arbitre est le poste d'officiel le plus élevé en piscine (celui avec le sifflet). Tous les autres officiels relèvent du juge-arbitre.

**Le starter** - Le starter est responsable de donner le départ de la course et de juger si le départ est équitable; il travaille avec le juge-arbitre.

## OFFICIELS SUR LA PLAGE DE LA PISCINE (SUITE)



**Les chronométrateurs** - Les chronométrateurs (aussi appelés chronos) sont situés derrière le plot de départ de leur couloir respectif à l'extrémité de départ et sont responsables de chronométrer les nageurs en utilisant l'équipement de chronométrage semi-automatique (boutons poussoirs) ou des chronomètres. Un minimum de 16 chronométrateurs sont nécessaires pour une session.

**Chronométrateur en chef** – Le chronométrateur en chef est responsable des chronométrateurs et leur apporte son aide. Dans une compétition où nous avons le maximum de personnel, le chronométrateur en chef peut être aidé par un chronométrateur en chef adjoint, et chacun prend la responsabilité de la moitié des couloirs.

**Commis de course** – Le commis de course est responsable de rassembler et de diriger les nageurs, de répartir ou de répartir de nouveau les courses et, si le juge-arbitre le demande, combiner des courses quand il y a des couloirs libres.

## OFFICIELS SUR LA PLAGES DE LA PISCINE (SUITE)



**Juge de nages et contrôleur de virages** - Les juges de nages et contrôleurs de virages sont responsables d'observer les nageurs et de rapporter les infractions aux règlements de chaque style. Les contrôleurs de virages seront placés aux extrémités de départ et de virage de la piscine et les juges de nages sur les côtés de la piscine et sont responsables de juger que les nageurs respectent les règlements de chaque style.

**Juge à l'arrivée en chef** – Le juge à l'arrivée en chef détermine les temps officiels ainsi que les résultats et les classements des nageurs.

**Superviseur de la salle de contrôle** – Le superviseur de la salle de contrôle détermine les temps officiels, les résultats et les classements des nageurs lorsque l'équipement de chronométrage électronique est utilisé. Le superviseur de la salle de contrôle supervise l'opération du système de chronométrage automatique.

## OFFICIELS SUR LA PLAGES DE LA PISCINE (SUITE)



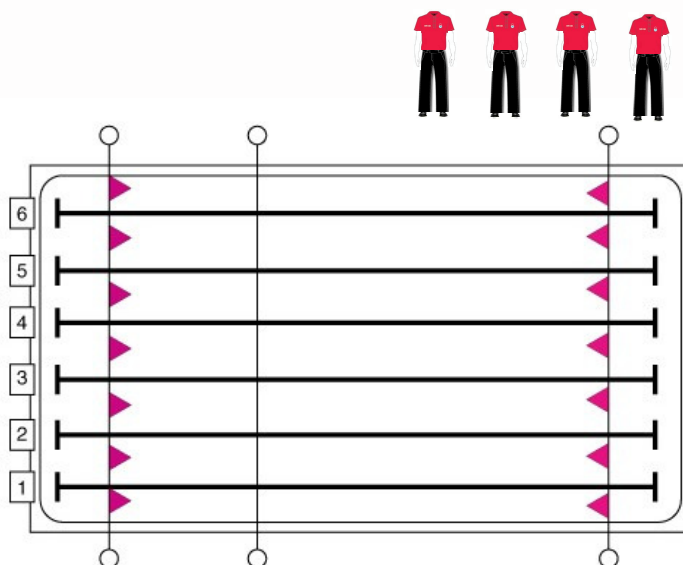
**Directeur de rencontre** – Le directeur de rencontre est responsable de toute l'organisation de la compétition. Il a des tâches à effectuer avant, pendant et après la compétition.

**Autres bénévoles** – Une compétition avec un effectif complet peut aussi exiger un préposé à la corde de rappel (faux départs), des estafettes pour afficher les résultats et ramasser les cartes ainsi que des bénévoles pour l'hospitalité, les récompenses et la collecte de fonds.

Comme vous pouvez le constater, une compétition de natation est une entreprise majeure qui exige un nombre important de bénévoles et d'officiels qui s'impliquent.

Pour une seule session de compétition dans un bassin de 8 couloirs, un minimum de 40 personnes est nécessaire sur la plage de la piscine.

## PLAN DE LA PLAGE DE LA PISCINE



## LE RÔLE DE L'ENTRAÎNEUR



### ***L'entraîneur***

Le rôle de l'entraîneur pendant une compétition est de:

- Fournir une rétroaction individuelle avec le nageur;
- Être le premier et le dernier contact avec le nageur avant et après sa course (pas maman et papa);
- Défendre les intérêts de ses nageurs – il questionne les disqualifications et suit la réglementation pour les réclamations.
- L'entraîneur soulèvera les questions, les inquiétudes avec le juge-arbitre de la session. Il ne questionnera pas les autres officiels individuellement.



# TERMES-CLÉS

## TERMES-CLÉS



- **Fanions de dos** – Suspendus en travers de la piscine, les fanions de dos sont situés à 5 mètres des extrémités de départ et de virage de la piscine. Les fanions de dos sont une aide visuelle pour les nageurs de dos.
- **Cloison mobile** – La cloison est un mur mobile qui permet à une piscine de 50m d'être divisée en deux bassins de 25m. On demande souvent aux contrôleurs de virages de superviser les virages depuis la cloison mobile.
- **Compétition avec carte** – Les compétitions de natation qui utilisent des cartes pour enregistrer les temps finaux et gérer les assignations de couloir des nageurs.

## TERMES-CLÉS (SUITE)



- **Compétition sans carte** – Les compétitions qui utilisent les sorties d'imprimante d'ordinateur et un logiciel (Hy-Tek Meet Manager ou SPLASH) pour enregistrer les temps finaux et gérer l'assignation de couloirs des nageurs. Les chronométreurs reçoivent un programme ou des feuilles de couloirs pour identifier les assignations de couloirs et enregistrer les temps quand on leur demande de le faire.
- **Corde de rappel (faux départ)** – Suspendue en travers de la piscine, la corde de rappel est située à 15m de l'extrémité de départ de la piscine et est abaissée dans la piscine pour aviser les nageurs que le départ est rappelé.
- **Listes des épreuves** – Le programme qui détaille les épreuves, les séries et les couloirs où les nageurs sont assignés. (Aussi appelé le programme de la compétition)

## TERMES-CLÉS (SUITE)



- **Grand bassin** – Une compétition en grand bassin est organisée dans une piscine de 50m. La saison en grand bassin au Canada se déroule typiquement de mars à la fin de la saison. La plupart des compétitions internationales majeures sont en grand bassin.
- **Temps officiel** – Le temps principal (celui de la plaque de touche) ou le temps calculé en utilisant les temps auxiliaires (manuels) en utilisant les temps des boutons poussoirs ou les temps des chronomètres manuels.
- **Boutons poussoirs** – Les boutons poussoirs sont des appareils utilisés par les chronométreurs pour arrêter manuellement le système électronique lorsque le nageur termine sa course.
- **Temps de qualification** – Un temps ciblé qu'un nageur doit réussir pour être inscrit dans une épreuve dans une compétition donnée.

## TERMES-CLÉS (SUITE)



- **Session** – Une combinaison d'épreuves et de séries pour un groupe de nageurs qui compétitionnent sur une période maximale de 4,5 heures
- **Petit bassin** – Une compétition en petit bassin se déroule dans une piscine de 25m. La saison en petit bassin au Canada se déroule typiquement de septembre jusqu'en février de chaque année.
- **Temps de passage** – Le temps d'un nageur quand il effectue un virage à l'extrémité de départ de la piscine pour une course plus longue que deux longueurs de piscine.

## TERMES-CLÉS (SUITE)



- **Plots de départ** – Les plots de départ sont situés à l'extrémité de départ de la piscine pour permettre aux nageurs de commencer une course ou une section d'un relais. Une deuxième série de plots de départ est située à l'extrémité de virage d'une piscine de 50m pour permettre aux deuxième et quatrième nageurs de prendre le départ dans un relais 4 x 50m.
- **Plaques de touche** – une partie du système de chronométrage automatique qui est située dans la piscine à l'extrémité de chaque couloir et qui enregistre le temps quand un nageur touche à la plaque de touche.
- **Échauffement** – La période de temps avant que la session commence afin que les nageurs s'échauffent en groupe dans la piscine avant le début de la compétition.
- **Chronomètres** – Appareils de chronométrage approuvés qui sont activés et arrêtés par les chronométreurs; ils sont utilisés pour chronométrer les nageurs au 1/100e de seconde.





# TÂCHES DU CHRONOMÉTREUR

## AVANT LA SESSION



- Veuillez arriver à l'heure et vous enregistrer dans la salle des officiels
  - Arriver 45 minutes avant le début de la session ou à l'heure indiquée par la direction de la compétition.
- Rencontrer le chronométrateur en chef et l'équipe assignée à votre couloir.
- Il peut y avoir un briefing aux officiels fait par le juge-arbitre ou le chronométrateur en chef.
- Il se peut qu'on vous demande de signer pour obtenir un chronomètre (si nécessaire)
  - Placer le chronomètre autour de votre cou à l'aide du cordon.
  - Vérifier le bon fonctionnement de votre chronomètre. Si votre chronomètre ne fonctionne pas correctement, en demander un autre.

## L'ÉQUIPE DE CHRONOMÉTRAGE



L'équipe de chronométreurs assignée à un couloir aura un certain nombre d'autres fonctions en plus de chronométrer. Ces autres fonctions sont aussi importantes pour une compétition bien gérée.

**Responsable de couloir:** Lorsque vous travaillez comme chronométreur, vous pouvez être assigné chronométreur responsable du couloir. Le chronométreur responsable du couloir peut effectuer certaines ou toutes les tâches ci-dessous lui-même ou peut déléguer les tâches aux autres chronométreurs dans son couloir. Les fonctions importantes du chronométreur responsable de couloir sont de s'assurer que toutes ces tâches sont effectuées de façon constante pendant toute la session.

**L'enregistreur:** L'enregistreur doit s'assurer que les temps finaux et les temps de passage sont enregistrés avec précision et lisiblement, lorsque requis.

## PENDANT LA SESSION



- Assurez-vous d'être au couloir qui vous a été assigné à l'heure demandée par le juge-arbitre ou le chronométreur en chef et de demeurer à ce couloir pendant toute la session.
- Si vous devez quitter votre couloir pendant la session, veuillez aviser le chronométreur en chef.
- Si vous avez besoin de votre téléphone cellulaire sur la plage de la piscine, veuillez vous assurer qu'il est réglé au mode « vibration » afin de ne pas interrompre le départ d'une course.
- Les nageurs arriveront derrière les plots et se présenteront à vous.
- Assurez-vous que vous avez le bon nageur dans la bonne série et le bon couloir en vérifiant le carte des nageurs, le programme de la compétition ou les feuilles de couloir.
  - Rapporter tout problème au chronométreur en chef ou au juge-arbitre
- Les nageurs dans votre couloir devraient arriver 1 ou 2 séries avant leur course.

## PENDANT LA SESSION (SUITE)



- Les nageurs monteront sur les plots de départ au long coup de sifflet du juge-arbitre, ou, pour les épreuves de dos, entreront dans l'eau au premier long coup de sifflet du juge-arbitre.
- Le juge-arbitre remettra la course au starter en étendant son bras.
  - Le starter donnera le signal de départ
- Si un nageur arrive après que la course est sous le contrôle du starter.
  - Demandez au nageur d'attendre.
  - Dites-le au chronométreur en chef ou au juge-arbitre.
  - Seul le juge-arbitre peut accorder au nageur de nager dans une série subséquente.

## Règlements de la FINA décrivant les tâches des: CHRONOMÉTREURS



**SW 2.9.1** Chaque chronométreur doit prendre le temps des nageurs dans le couloir qui lui est assigné conformément à l'Article SW 11.3. Les chronomètres doivent être certifiés exacts et approuvés par le Comité de direction de la rencontre.



## SW 2.9.1 en action

- Placez-vous pour bien voir la lumière du système de départ
- Tenez fermement le chronomètre sans le bouger; utilisez votre index pour activer et arrêter votre chronomètre
- Activez le chronomètre à la lumière du stroboscope du système de départ
- À la fin de la course arrêtez le chronomètre ou appuyez sur le bouton poussoir lorsque qu'une partie du corps du nageur touche le mur ou franchit le plan vertical du bord de la piscine.
- Si votre chronomètre ne démarre pas
  - Avisez le chronométreur en chef
  - Écrivez votre temps comme Sans Temps (ST) ou mettez un tiret

## Règlements de la FINA décrivant les tâches des: CHRONOMÉTREURS (suite)



- **SW 2.9.2** Chaque chronométreur doit démarrer son chronomètre au signal de départ, et doit l'arrêter lorsque le nageur de son couloir a achevé la course. Les chronométreurs peuvent être chargés par le chronométreur en chef d'enregistrer les temps à des distances intermédiaires dans des courses d'une distance de plus de 100 mètres.

## SW 2.9.2 en action



Les temps de passage ou distances intermédiaires telles qu'indiquées dans le règlement peuvent être demandés aux chronométreurs des manières suivantes:

- On peut demander à un chronométreur de prendre le temps de passage à chaque virage dans la course.
- Pour le premier nageur dans une épreuve de relais (temps de passage officiel); la course est considérée comme une épreuve individuelle pour ce nageur et un temps de passage officiel sera toujours pris par tous les chronométreurs.
  - Les chronométreurs prendront et écriront le temps comme si c'était une course individuelle.
- Un temps de passage officiel peut aussi être demandé par les entraîneurs pour un nageur à une distance intermédiaire dans une épreuve spécifique.

## Règlements de la FINA décrivant les tâches des: CHRONOMÉTREURS (suite)



- **SW 2.9.3** Immédiatement après la course, les chronométreurs de chaque couloir doivent enregistrer les temps indiqués par leurs chronomètres sur la carte, la donner au chronométreur en chef et, sur demande, présenter leur chronomètre pour contrôle. Leur chronomètre doit être mis à zéro dès les courts coups de sifflet du juge-arbitre signifiant l'épreuve suivante.

## SW 2.9.3 en action



- Les temps peuvent être écrits sur une carte, sur un programme de la compétition ou les feuilles du chronométreur du couloir.
- Le temps doit être écrit au 1/100e de seconde: 2:01.31 ou 59.45
- La procédure à utiliser pour la compétition que vous chronométrez sera expliquée par le juge-arbitre ou le chronométreur en chef avant la compétition.
- Si un nageur ne termine pas la course pour n'importe quelle raison, écrivez « Abandon » sur la carte ou la feuille du chronométreur du couloir.

## Règlements de la FINA décrivant les tâches des: CHRONOMÉTREURS (suite)



- **SW 2.9.4** Sauf en cas d'utilisation d'un système vidéo de contrôle, il peut être nécessaire d'utiliser tous les chronométreurs même si l'équipement automatique de classement est utilisé.

## SW 2.9.4 en action



- Au même titre que les chronomètres, les boutons poussoirs peuvent être utilisés comme moyen de système de chronométrage semi-automatique.
- Les chronométreurs sont essentiels au système de chronométrage électronique approuvé.
- Les boutons poussoirs sont utilisés pour fournir un système auxiliaire aux plaques de touche.
- Le système de chronométrage semi-automatique est démarré automatiquement par le signal de départ.
- Le système de chronométrage semi-automatique exige que les chronométreurs appuient sur le bouton poussoir à la fin de la course. Vous pouvez aussi devoir appuyer à chaque temps de passage.
- Veuillez manipuler cet équipement avec soin.
- Assurez-vous de ne pas poser les pieds sur le rebord de la plaque de touche.

## Règlements de la FINA décrivant les tâches: CHRONOMÉTRAGE



- **SW 11.1** Le fonctionnement de l'équipement de classement automatique doit être placé sous la surveillance d'officiels désignés. Les temps enregistrés par l'équipement automatique doivent être utilisés pour déterminer le gagnant, tous les classements et le temps pour chaque couloir. Le classement et les temps ainsi déterminés priment sur les décisions des chronométreurs. En cas de panne de l'équipement automatique ou s'il est évident qu'il y a eu fonctionnement défectueux de l'équipement, ou qu'un nageur n'a pas réussi à actionner l'équipement, les enregistrements des chronométreurs seront officiels (voir l'Article SW 13.3).

## Règlements de la FINA décrivant les tâches: CHRONOMÉTRAGE (suite)



- **SW 11.2** Lorsque l'équipement automatique est utilisé, les résultats seront enregistrés uniquement au 1/100e de seconde. Lorsque le chronométrage au 1/1000e de seconde est disponible, le troisième chiffre ne doit pas être enregistré ou utilisé pour déterminer le temps ou le classement. En cas de temps égaux, tous les nageurs qui ont enregistré le même temps à 1/100e de seconde se verront accorder le même classement. Les temps affichés sur le tableau électronique ne doivent indiquer que le 1/100e de seconde.

## Règlements de la FINA décrivant les tâches: CHRONOMÉTRAGE (suite)



- **SW 11.3** Tout dispositif de chronométrage manœuvré par un officiel doit être considéré comme un chronomètre. De tels chronométrages manuels doivent être effectués par trois chronométreurs désignés ou approuvés par le membre du pays concerné. Tous les chronomètres doivent être certifiés exacts et approuvés par l'instance dirigeante concernée. Un chronométrage manuel doit être enregistré au 1/100e de seconde. Si aucun équipement automatique n'est utilisé, les temps manuels officiels doivent être déterminés comme suit: **SW 11.3.1** Si deux des trois chronomètres indiquent le même temps et que le troisième indique un temps différent, les deux temps identiques seront le temps officiel. **SW 11.3.2** Si les trois chronomètres indiquent des temps différents, le chronomètre indiquant le temps intermédiaire donnera le temps officiel. **SW 11.3.3** Avec seulement deux (2) des trois (3) chronomètres en fonctionnement le temps moyen constituera le temps officiel.



## Règlements de la FINA décrivant les tâches: CHRONOMÉTRAGE (suite)



- **SW 11.4** Si un nageur est disqualifié pendant ou après une épreuve, cette disqualification doit être enregistrée dans les résultats officiels, mais ni le temps ni le classement ne peuvent être enregistrés ou annoncés.
- **SW 11.5** Dans le cas d'une disqualification dans un relais, les temps intermédiaires jusqu'au moment de la disqualification doivent être enregistrés dans les résultats officiels.
- **SW 11.6** Tous les temps intermédiaires au 50 mètres et au 100 mètres doivent être enregistrés pour les nageurs de tête au cours des relais et publiés dans les résultats officiels.



## AUTRES TÂCHES DU CHRONOMÉTREUR

## LA CLOCHE



Pour les épreuves de longue distance de 800 et 1500 mètres, on sonne la cloche pour indiquer au nageur qu'il a 2 autres longueurs à faire pour terminer la course.

- Le chronométrateur en chef ou le juge-arbitre informera le couloir quand c'est le moment de sonner la cloche même si chaque couloir est responsable de faire le décompte. Le contrôleur de virages peut aussi être responsable de ceci.
- Dans les épreuves en petit bassin, on sonne la cloche à la marque de 750m d'une course de 800m ou à la marque de 1450m d'une course de 1500m.
- Dans les épreuves en grand bassin, on sonne la cloche à la marque de 700m d'une course de 800m ou à la marque de 1400m d'une course de 1500m.
- La cloche doit être sonnée continuellement au-dessus de la ligne d'eau du côté droit du couloir quand c'est possible et à compter de 5m (les fanions du dos) quand le nageur approche de son dernier virage jusqu'à 5m (les fanions du dos) après le virage.
- Il est important de ne pas sonner la cloche directement au-dessus du nageur pour éviter tout incident avec un bris de cloche ou une cloche échappée.
- Avis: Une erreur très fréquente par un officiel est de ne pas sonner la cloche au moment approprié dans la course.

## PARANATATION ET CHRONOMÉTRAGE



- Certaines compétitions peuvent inclure des paranageurs; ils sont identifiés en ayant leur classification à côté de leur nom (ex. S8, SB7, SM8) sur la carte de chronométrage ou sur le programme. Il y a des règlements spéciaux pour juger le départ, le style et les virages des athlètes en paranatation. Vous devez savoir que les athlètes en paranatation peuvent prendre le départ dans l'eau ou à côté du plot. Les para-athlètes peuvent avoir besoin de l'aide d'une personne de soutien pour un départ et pendant la course. Un nageur aveugle aura besoin de l'aide d'un préposé à la perche pour l'aviser quand il approche de l'extrémité de la piscine. Quand une personne de soutien est présente, veuillez lui donner la place dont elle a besoin pour aider son athlète.
- Si des paranageurs participent à la session dans laquelle vous travaillez, le juge-arbitre ou le chronométrateur en chef expliquera tout autre renseignement dont vous pouvez avoir besoin.



SWIMMING.CA | NATATION.CA